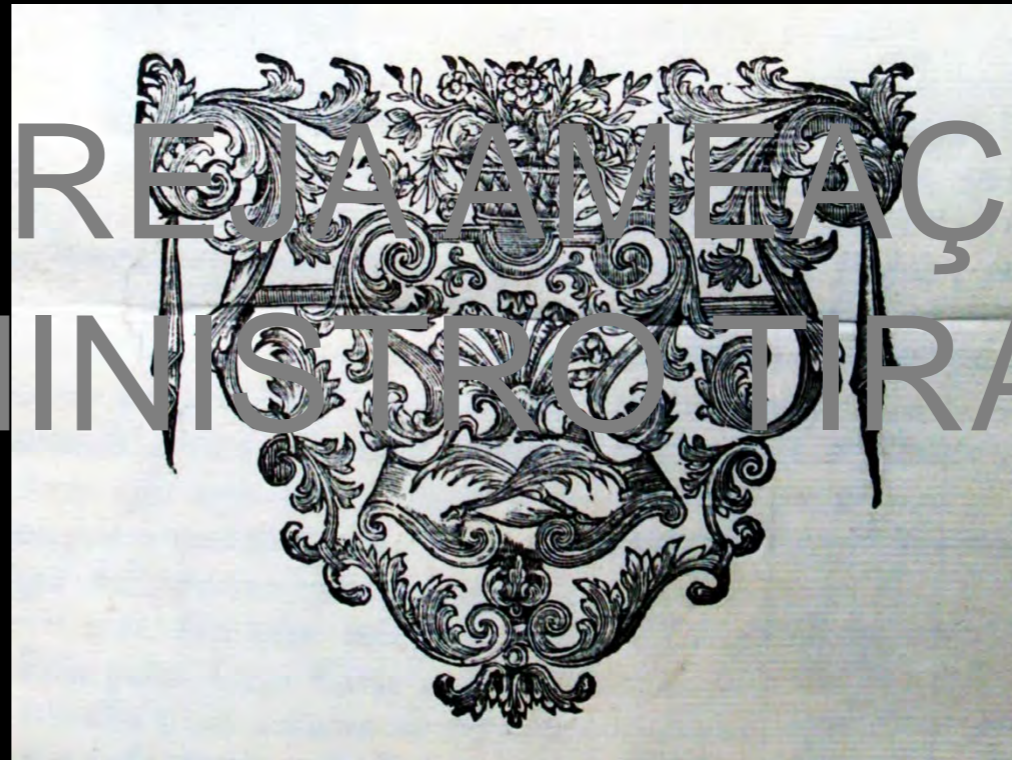


JESUITAS TRAIADORES  
INCONFIDENTES  
QUEIMADOS

A IGREJA AMEAÇADA  
O MINISTRO TIRANO



OS INQUISIDORES  
CONFUSOS

# A RECEPÇÃO DE NOTÍCIAS SOBRE PORTUGAL

NA NOVA ESPANHA  
DÉCADA DE 1760



Gabriel Torres Puga  
Lisboa 28-XI-2013

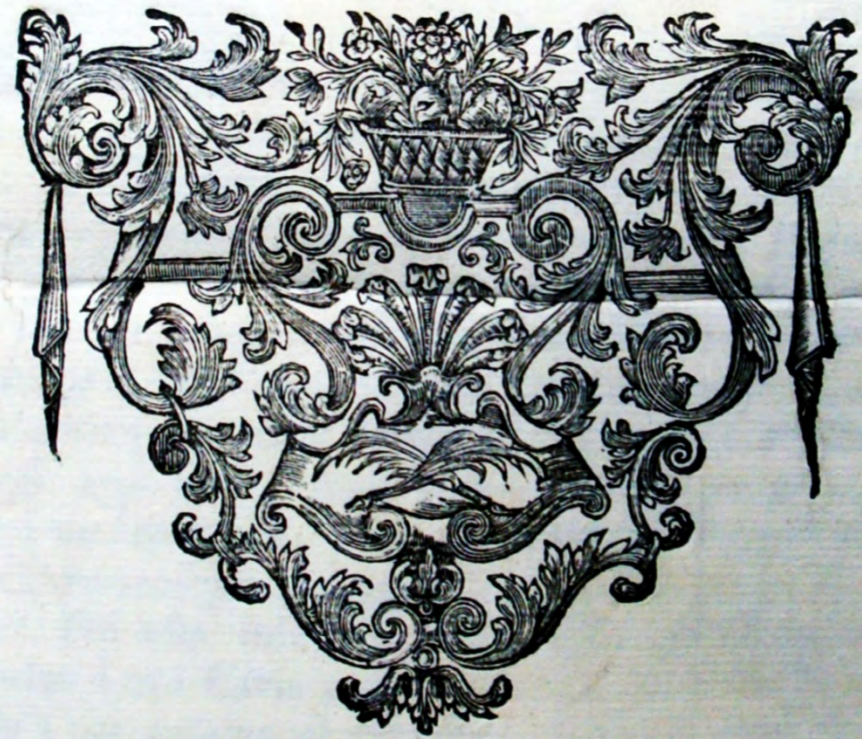


La plaza mayor de la Ciudad de México (finales del siglo XVIII)

J. 45

ERROS IMPIOS,  
E  
SEDICIOSOS,  
QUE OS RELIGIOSOS

Da Companhia de JESUS ensinaraõ aos Reos,  
que foraõ justificados, e pertenderaõ espalhar  
nos Póvos destes Reynos.



LISBOA,

Na Officina de MIGUEL RODRIGUES,  
Impressor do Eminentissimo Senhor Cardeal Patriarca.







Demonstração do Teatro em q' depois de justicados os Reos) q' barbara, e sacrilegamente guizerão tirar a vida a El Rey N. S. q' D' q' como se ve nas estam-  
 pas antecedentes, e expostos sobre as rodas, ultimamente forão queimados todos: Antonio Alvares Pereira vivo, e Joze Pulcarpio de Azevedo em Estalua.  
 N.º 1. a q' foy Marquez de Tavora. N.º 5. Manoel Alvares Fr.  
 N.º 2. Joze Maria N.º 6. Joao Riquel  
 N.º 3. o q' foy Cabde de Anaguia. N.º 7. Braz Joze Romeiro  
 N.º 4. o q' foy Marquez de Tavora Filho N.º 8. o q' foy Marquez de Tavora Say.  
 N.º 9. o q' foy Duque de Aveyro.  
 N.º 10. Antonio Alvares Fr.  
 N.º 11. Joze Pulcarpio de Azevedo.

Amigo, y hermano, Papete a D. Juan en una carta de negocios de mi anterior  
 tema, y tengo con amor, que si Dios se contra de arriba, todo cambia  
 algun temerario castigo, sobre este desordenado Reyno. El pecado,  
 la injusticia, la falta de la Santa Fe, y el desprecio, y abandono de  
 la Religion, son ya vicios caracteristicos de los mas de los Indios  
 de este mundo de este Corte. Es que yo me desagravia de ver  
 en ella, y sobre algo cosa de los negocios, con todo que no soy  
 ni me ocupando de poco, o de los otros mandos otros, con ordenado,  
 o qualquiera que sea suya de ella. Dios me lo comedia.

El Duque de Alburquerque, el Marques de Aguayo, y otros que se  
 combenieron a mi vida, con los de Lima, y otros de ella, por  
 la que inevitablemente intencion de los Indios. Ellos declararon  
 manifestamente, que se sabe por que todos quitan que se ago que confe-  
 saron, que el motivo que tuvieron para este desordenado atestado,  
 es muy diverso, de la mucha guerra, y es muy de otra naturaleza,  
 que el que inmediatamente contra Justicia, y Justicia se publica en  
 los autos. En Real cedula se hizo saber el caso, y el escandalo. La va-  
 riedad de nombres, y nombres, nombres, nombres, digo, y C. y por  
 un todo por que de personas de todas edades, y condiciones,  
 y de una sola casa, se oian diez o veinte, sobre la que pedia  
 saber en su honra que no mandaron otros indios, y buscar, que  
 mandaron para llevar al otro, y el Encanto que algunos de ellos, y otros  
 de la ocasion para verlos con otros muchos familiares, por  
 fines que presto se veran.

El castigo, o por culpa de la Libertad que tienen  
 estos pobres Indios, es muy diverso, y conseruense al d. d. d.  
 de las cosas en los autos. Mas un Monarca, que Dios  
 dio en la tierra, y mas si es justo para desagraviar su poder, o  
 para vengar su honra, es un hecho tan tan abominable,  
 del todo tan abominable como todas las leyes, y leyes, que  
 se hacen, no digo yo, las ordenadas, pero todas las ordenadas, y  
 cosas de inventarse por los hombres para castigarlos. Pero si estos  
 dichos no aspiraban a estos fines, como ellos mismos declararon,  
 declararon declarados en publico en el mismo cabildo, a no haber  
 después santamente sus Confesiones, que los acompañaron al  
 juicio, o suplen esta calumnia por Dios, que es inconcebible  
 que habian por salvamento. Estos dichos, digo, no aspiraban  
 otros fines, con que concierne a los Indios, y a todos, que no fueran  
 a buscar la pena que se les castiga, sino a culpa de su vida, y a  
 en este caso por la ocasion de...



Torris el mundo por una tranculada de  
 En abracas, y Aratas fue sin seguida,  
 En el gran Suroca aborta del Inofrendo,  
 En Portugal quisiera dar batalla ~~por~~ ~~una~~ ~~de~~  
 En Linceo a no es de la misma armada  
 Por que a las Lemitas fué abrida,  
 Por que a la guerra de Portugal el Armas  
 Tuvo la Religión sin ~~de~~ ~~una~~ ~~de~~  
 El Rey, al Imperio, a Dios, a la guerra,  
 Ni a la piedad, lo hecho el fallo,  
 Solo para hacer mal fue envidiado,  
 Por que Sobuerta a su cargo la guerra,  
 Ni a la que fue Sebastian Caballero,  
 Ni a la que fue el que fue el ~~de~~ ~~una~~ ~~de~~

Contra límites inhumanos,  
 Para a la guerra de Portugal  
 Por que sin, lo a seguir,  
 Castigo en multa inhumanos,  
 El fin de la guerra,  
 En esta Confusion de  
 Para Congruencia a la guerra,  
 Para guerra a la guerra,  
 Para a la guerra de Portugal,  
 Para a la guerra de Portugal

De la guerra del sistema de la guerra  
 La guerra del Rey, de la guerra  
 La guerra del Rey, de la guerra  
 La guerra de la guerra de Portugal  
 La guerra de la guerra de Portugal  
 La guerra de la guerra de Portugal  
 La guerra de la guerra de Portugal  
 La guerra de la guerra de Portugal  
 La guerra de la guerra de Portugal  
 La guerra de la guerra de Portugal  
 La guerra de la guerra de Portugal

ARCHIVO GENERAL DE LA NACION  
 MEXICO



anada se la Tragedia de Portugal.

Decimas

Los que a Abissã acompañaron  
 y su conducta significaron,  
 Dice la fama que murieron.  
 Solo por que no mataron  
 y conprehendido bien esto,  
 Quia es porque erraron feo.  
 Quando este mundo el abierto.  
 Sigue el Rey en sus recintos.  
 Comi mal Nifon el 5.<sup>o</sup>  
 Siem Padre por el 6.<sup>o</sup>

ca una Muigueria bella,  
 Tanto grandir acabaron.  
 Y acorran buenos que murieron.  
 Por que un mal ayo dio por ella.  
 Abandonar se esta quezella.  
 Los que vieron virojos.  
 Su honra, y su a remediar.  
 Van su mal, han se adbertia.  
 Que bien solo animal media.  
 Quian no supo bien matar.

MEXICO

Decimas

Las que en Abissã acompañaron,  
 Ay Compañia belicosa,  
 Dena a d'essa que murieron,  
 Solo por que no mataron,  
 y conprehendido bien esto,  
 Quia es porque erraron feo.  
 Quando este mundo el abierto.  
 Sigue el Rey en sus recintos.  
 Comi mal Nifon el 5.<sup>o</sup>  
 Siem Padre por el 6.<sup>o</sup>

ca una Muigueria bella,  
 Tanto grandir acabaron.  
 Y acorran buenos que murieron.  
 Por que un mal ayo dio por ella.  
 Abandonar se esta quezella.  
 Los que vieron virojos.  
 Su honra, y su a remediar.  
 Van su mal, han se adbertia.  
 Que bien solo animal media.  
 Quian no supo bien matar.

ca una Muigueria bella,  
 Tanto grandir acabaron.  
 Y acorran buenos que murieron.  
 Por que un mal ayo dio por ella.  
 Abandonar se esta quezella.  
 Los que vieron virojos.  
 Su honra, y su a remediar.  
 Van su mal, han se adbertia.  
 Que bien solo animal media.  
 Quian no supo bien matar.

Correjo  
 E G E  
 M

*[Handwritten flourish]*

BIBLIOTECA NACIONAL  
 MEXICO  
 MANIFIESTA LOS MANUSCRITOS  
 CIENCIAS Y HUMANIDADES

~~Los que a Abeyro acompañaron  
oy compañía le hicieron  
y nos dicen que murieron  
sólo por que no mataron,  
de la muerte que pasaron  
está el porqué manifiesto  
pues Joseph, el injusto, presto  
se acordó en aquel recinto  
que él que era hijo del quinto  
quiso ser padre del Sexto~~

~~Por una Marquesa bella  
tantos grandes acabaron  
y a estos todos los quemaron,  
porque el Rey se ardió por ella  
aprendan en esta querella  
los que vieren ultrajar  
su honor, que por remediar  
su mal, con justo sentir,  
si no pretenden morir,  
han de aprender a matar.~~  
Por una marquesa bella  
tantos grandes acabaron

Los que a Abeiro acompañaron  
Y su conducta siguieron  
Dice la fama murieron,  
Sólo porque no mataron.  
Y comprendido bien esto,  
está el porqué manifiesto  
siendo este bando el opuesto  
a que el Rey en su recinto  
como mal hijo del 5º  
fuese padre por el 6º.

(Exp. Inquisición).

y atantos buenos quemaron  
Porque un malo ardió por ella  
Aprendan de esta querella  
Los que vieren ultrajar  
Su honor, y si a remediar  
Van su mal, han de advertir  
Que van sólo a mal morir  
Quién no supo bien matar.

~~Hoy dieron la muerte, a quién?~~

~~A Abeyhro y los suyos todos,~~

~~porque todos crueles~~

~~sñolo por h.. el bien~~

~~válgame Dios tal desdén~~

~~a la justicia...~~

~~sé...~~

~~de Portugal por deshonraa~~

~~al...~~

~~conseguirá .. vida~~

~~Tábora, tan gran señora~~

~~la degollan, sí señor~~

~~por no consentir traidor~~

~~la trataron de traidora,~~

~~por traición ... lloran~~

~~toda su valiente grey,~~

~~por traición contra la ley?~~

~~pues di.. por qué.. ya~~

~~esta traición..... vaya?~~

~~nos parece de quien ser? Del Rey.~~

Hoy dieron la muerte. A quién?

A Abeyro, y los suyos todos.

Y con tan crueles modos.

Por qué. Por hombres de bien.

Válgame Dios tal desdén.

A justicia tan sabida.

Sé que estando establecida.

Ya en Portugal la deshonra

Sólo quien no tenga honra

Conseguirá tener vida.

Tábora! Tan gran señora

Degollada, sí señor.

Que por tratar de un traidor

la trataron de traidora

Que hubo traición no se ignora

mas no en ella ni en su grey

pero una tirana ley

a la Justicia atropella

Mas si ellos no fueron, ni ella

traidores quién lo fue? El Rey.



Illes mains ont un poignard avec un chapelet.  
L'un est pour tromper le vulgaire,  
L'autre, pour le plonger dans le cœur téméraire  
De tout tyran qui nous déplaît.



